

Eslavística Complutense

ISSN: 1578-1763

Vol. 4

2004

Contents

| | Pages |
|--|----------|
| Literature | |
| <i>Miroslav Válek – A Portrait of the Poet</i> Ján ZAMBOR | 7- 21 |
| <i>Fragments of the Early Modern Bulgarian lover's Discourse.</i> <i>Hristo Botev and Konstantin Miladinov</i> Katja STANEVA | 23- 32 |
| <i>A. Mickiewicz's Forefathers' Eve as an Answer to the Question of the Polish Independence</i> Ana LEÓN MANZANERO | 33- 49 |
| <i>The Splendour and the Power of the Metaphor.</i> <i>On the Use of Metaphor in Works of A. Stašek, R. Svobodová and V. Vančura</i> František ŠTÍCHA | 51- 62 |
| <i>Nikolaj Kánčev. Hipnotizing the Substance</i> Zhivka BALTAZDZHIEVA DAVIDOVA | 63- 69 |
| <i>Stanisław Lem's Star Diaries</i> Christian PRUNITSCH | 71- 82 |
| <i>The Poetic Cycle Carmen in the Literary work of Alexander Block</i> Carmen FERNÁNDEZ MÉNDEZ | 83- 87 |
| <i>Julius Zeyer and Jiří Karásek ze Lvovic: Two Visions of Spain in Czech Neo-Romantic Prose</i> Alexandra TEREZIE BERENDOVÁ | 89- 100 |
| <i>Inside Pushkin's Craftsmanship: The Duel between Onegin and Lenski</i> Antonio BENÍTEZ BURRACO | 101- 119 |
| <i>Peterburgskie Povesti of N. Gogol: A Journey from the Mythological Chaos to the Light</i> Jan VOREL | 121- 125 |
| <i>New Form of Literary Fiction in Poland</i> Paweł KRUPKA | 127- 131 |
| Linguistics | |
| <i>Bulgarian Parchment Manuscript. Results of its Study</i> Tania DIMITROVA LÁLEVA | 133- 152 |
| <i>Fixed Expressions of Comparison Using Zooanalogies as Base-words in Modern Czech, Polish, Russian, and Ukrainian</i> Eva MRHAČOVÁ, Olena KOUPITSEVITCH | 153- 163 |
| <i>Eslavística Complutense</i> 2004, 4 | 5 |

Contents

| | |
|--|----------|
| <i>Temporality and Tenses in Spanish and in Russian, general considerations</i> Tatiana DROSDOV DíEZ | 165- 175 |
| <i>Linguistics of Pain</i> Elena VAN | 177- 187 |
| <i>The Dative and Animacy in the Gospels of the Kralice Bible</i> Enrique GUTIÉRREZ RUBIO | 189- 200 |
| Civilization and Culture | |
| <i>The Most Ancient Historical Reference to Veneti ‘Protoslavs’</i> Juan Antonio ÁLVAREZ-PEDROSA NÚÑEZ | 201- 208 |
| <i>Bulgarian Renaissance or National Revival: from the Translation of the Term to the Essence of the Phenomenon</i> Stefka VASILEVA KOŽUHAROVA | 209- 218 |
| <i>Skryabin and Plato’s Musical Mysticism</i> Francisco MOLINA MORENO | 219- 232 |
| <i>The North-Western Slavic Territories at the Decline of their Pre-Christian Religion</i> José Ignacio LÓPEZ FERNÁNDEZ | 233- 241 |
| <i>Anthroponyms in Weather Proverbs of Slavonic Peoples. According to F. L. Čelakovský’s Slavonic Popular Knowledge in Proverbs</i> Svatopluk PASTYŘÍK | 243- 248 |
| Didactics | |
| <i>Aplication of an IT-Based Approach to the Teaching of Translation</i> M. OLVERA LOBO, M. CASTRO, E. QUERO, E. MUÑOZ, R. MUÑOZ, M. MURILLO, B. ROBINSON, J. SENSO, B. VARGAS | 249- 255 |
| <i>The ways of expressing time in Spanish, Slovak and Catalan</i> Valeria KOVACHOVA | 257- 262 |
| Reviews | 263- 285 |